NACIONES UNIDAS

S

Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/21102
25 de enero de 1990
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLES

INFORME DEL SECRETARIO GENERAL SOBRE LA FUERZA PROVISIONAL DE LAS NACIONES UNIDAS EN EL LIBANO

(correspondiente al período comprendido entre el 22 de julio de 1989 y el 25 de enero de 1990)

Introducción

1. En su resolución 639 (1989), de 31 de julio de 1989, el Consejo de Seguridad decidió prorrogar el mandato de la Fuerza Provisional de las Naciones Unidas en el Líbano (FPNUL) por otro período provisional de seis meses, hasta el 31 de enero de 1990. El Consejo también reiteró su decidido apoyo a la integridad territorial, la soberanía y la independencia del Líbano dentro de sus fronteras internacionalmente reconocidas; destacó una vez más el mandato y las directrices generales de la Fuerza, que figuraban en el informe del Secretario General de 19 de marzo de 1978, aprobado por la resolución 426 (1978), e instó a todas las partes interesadas a que cooperaran plenamente con la Fuerza para asegurar el pleno cumplimiento de su mandato; y reiteró que la Fuerza debía cumplir plenamente su mandato, definido en las resoluciones 425 (1978), 426 (1978) y todas las demás resoluciones pertinentes. El Consejo pidió al Secretario General que continuara las consultas con el Gobierno del Líbano y con las demás partes directamente interesadas sobre la aplicación de esta resolución y que le presentara un informe sobre el particular.

Organización de la Fuerza

2. En enero de 1990, la composición de la FPNUL era la siguiente:

Personal militar

Fiji	Cuartel General de la FPNUL	14	
	Batallón de infantería	670	
	Reserva móvil de la Fuerza	35	
	Policía militar	8	727
Finlandia	Cuartel General de la FPNUL	12	
	Batallón de infantería	500	
	Reserva móvil de la Fuerza	16	
	Policía militar	9	537

Francia	Cuartel General de la FPNUL	16	
	Batallón mixto (compañía de mantenimiento, compañía de defensa, compañía de escolta blindada)	472	
	Policía militar	10	498
Ghana	Cuartel General de la FPNUL	28	
	Batallón de infantería	751	
	Compañía de ingenieros	75	
	Reserva móvil de la Fuerza	33	
	Policía militar	7	894
Irlanda	Cuartel General de la FPNUL	33	
	Batallón de infantería	655	
	Comando de campo del Cuartel General	34	
	Reserva móvil de la Fuerza	17	
	Policía militar	12	751
Italia	Cuartel General de la FPNUL	4	
	Unidad de helicópteros	44	
	Policía militar	4	52
Nepal	Cuartel General de la FPNUL	12	
	Batallón de infantería	811	
	Reserva móvil de la Fuerza	28	
	Policía militar	5	856
Noruega	Cuartel General de la FPNUL	29	
	Batallón de infantería	588	
	Compañía de mantenimiento	243	
	Reserva móvil de la Fuerza	33	
	Policía militar	16	909
Suecia	Cuartel General de la FPNUL	21	
	Batallón logístico	618	
	Reserva móvil de la Fuerza	5	
	Policía militar	8	652
	Total de la FPNUL		5 876 a/

---

a/ Los efectivos totales de la FPNUL incluyen 17 oficiales de la Fuerza (5 nacionales de Fiji, 6 ghaneses y 6 nepaleses) que han sido destacados temporalmente para prestar servicios en la Misión de Buenos Oficios de las Naciones Unidas en el Afganistán y en el Pakistán (UNGOMAP).

En el mapa que se adjunta al presente informe se indica el despliegue de la FPNUL en enero de 1990.

/...

3. El Teniente General Lars-Eric Wahlgren, de Suecia, sigue al mando de la FPNUL.

4. En el período que se examina, 65 observadores militares del Organismo de las Naciones Unidas para la Vigilancia de la Tregua (ONUVT) ayudaron a la FPNUL en el desempeño de sus tareas. De esos oficiales, que no portan armas, 64 constituyen el Grupo de Observadores en el Líbano y están bajo el control operacional del Comandante de la FPNUL. Esos oficiales constituyen la dotación de los cinco puestos de observación en el lado libanés de la línea de demarcación del armisticio entre Israel y el Líbano. También integran cuatro equipos móviles en partes de la zona de operaciones, incluidas las que se encuentran bajo control israelí, la denominada "zona de seguridad". Un observador militar del ONUVT está adscrito al cuartel general de la FPNUL como miembro de la División de Operaciones.

5. Proporcionaron apoyo logístico a la FPNUL el batallón logístico sueco, elementos del batallón mixto francés, la compañía noruega de mantenimiento y la unidad italiana de helicópteros, así como el personal civil de la FPNUL, especialmente en las esferas de las comunicaciones y el mantenimiento de vehículos.

6. Se han finalizado los arreglos para mejorar la capacidad de la FPNUL para desactivar explosivos. Los equipos expertos del contingente irlandés buscan y desactivan explosivos en el sector del batallón irlandés y brindan capacitación en esas tareas a miembros de los otros batallones de la FPNUL.

7. La reserva móvil de la Fuerza, que es una compañía mecanizada mixta integrada por elementos de siete contingentes (Fiji, Finlandia, Ghana, Irlanda, Nepal, Noruega y Suecia) y está organizada como unidad integrada, frecuentemente ha debido reforzar los batallones de la FPNUL. La reserva móvil ha demostrado nuevamente su utilidad en muchas ocasiones durante el período del mandato actual.

8. La unidad de ejército libanés que presta servicios a la FPNUL consta actualmente de 128 efectivos, entre oficiales y tropa. El grueso de la unidad está destacado en Tiro y hay pequeños elementos en Arzun, Al Yatun y Qana.

9. Es doloroso tener que informar que en el período que se examina siete miembros de la Fuerza (1 ghanés, 1 irlandés, 2 nepaleses, 2 noruegos y 1 sueco) perdieron la vida a consecuencias de disparos y accidentes o por causas naturales. Otros 8 resultaron heridos en accidentes. Desde el establecimiento de la FPNUL, han muerto 171 civiles y militares miembros de la Fuerza, 65 a consecuencia de disparos o explosiones de minas o bombas, 75 en accidentes y 31 por otras causas. Unos 233 han resultado heridos por disparos y explosiones de minas o bombas.

10. Desde que el 31 de julio de 1989 un grupo del Líbano anunció que había dado muerte al Teniente Coronel William Richard Higgins, que había sido secuestrado el 17 de febrero de 1988 mientras ocupaba el cargo de Jefe de los observadores militares del ONUVT asignados a la FPNUL (véase S/19617), he procurado por todos los medios determinar los hechos respecto de la suerte sufrida por el Teniente Coronel Higgins y recuperar el cadáver, si efectivamente ha sido asesinado. Hasta el momento esos esfuerzos no han producido pruebas concluyentes sobre el destino del Teniente Coronel Higgins, pese a las extensas conversaciones celebradas con diversas partes que pueden estar en situación de conocer los hechos. Seguiré adelante con mis esfuerzos por determinar los hechos.

11. En la declaración formulada por el Presidente del Consejo de Seguridad el 31 de julio de 1989 (S/20758), los miembros del Consejo de Seguridad reafirmaron su honda preocupación por la seguridad del personal de la FPNUL e instaron a todas las partes a que hicieran todo lo que estuviera a su alcance para afianzar efectivamente la seguridad de los miembros de la Fuerza. La propia FPNUL ha proseguido con sus esfuerzos por mejorar la seguridad de su personal y de sus posiciones. El traslado del cuartel general del batallón noruego a un recinto defendible cerca de Ebel es Saqi está en marcha y se prevé que se terminará en el año en curso. También han mejorado la seguridad y la defensa del campamento de Naqoura y del cuartel general del batallón irlandés. Se han reforzado con medidas de protección otras posiciones de la zona de despliegue de la FPNUL. Finlandia ha proporcionado, para el batallón irlandés, 10 modernos vehículos blindados de transporte de tropas que, entre otras cosas, han dado mayor protección y seguridad a los miembros de ese batallón y sus posiciones. Este arreglo ha sido financiado con una contribución voluntaria que se recibió del Gobierno del Japón después de la celebración de consultas con el Gobierno donante.

12. En varios informes anteriores se han dado a conocer al Consejo de Seguridad las dificultades con que tropieza la FPNUL para obtener los terrenos y edificios que necesita en su zona de operaciones. En mi último informe (S/20742, párr. 11) señalé que las dificultades seguían siendo graves y que se debían a que el Gobierno del Líbano se atrasaba en el pago de los alquileres a los propietarios de los locales y a la marcada depreciación del valor real de los alquileres que se pagaban. Esa situación empeoró en los tres primeros meses del actual mandato debido a la escasez de alojamiento producida por el ingreso al Líbano meridional de gran número de personas que huían de las hostilidades en Beirut. En consultas recientes, el Gobierno del Líbano se ha comprometido a hacer un nuevo esfuerzo para pagar los alquileres atrasados.

Situación en la zona de la FPNUL

13. La FPNUL siguió sin poder ampliar su zona de operaciones hasta la línea de demarcación del armisticio entre Israel y el Líbano, como debió haber hecho según lo previsto en la resolución 425 (1978) del Consejo de Seguridad. Israel siguió manteniendo bajo su control en el Líbano meridional la zona guarnecida por las Fuerzas de Defensa de Israel (FDI) y las fuerzas de facto (FDF), llamadas también "ejército del Líbano meridional" (ELM). La FPNUL denomina esa zona "zona bajo control israelí" (ZCI). Los límites no se han definido nunca claramente, pero están determinados por las posiciones de avanzada de las FDI y las FDF. La zona abarca territorio adyacente a la frontera internacional, parte de los sectores de los batallones nepalés, irlandés y finlandés y todo el sector del batallón noruego, así como zonas extensas al norte de la zona de operaciones de la FPNUL. En el mapa adjunto se señala la extensión aproximada de la ZCI dentro de la zona de operaciones de la FPNUL. (Cabe señalar que el mapa no indica las zonas bajo control israelí al norte de la zona de la FPNUL.) Dentro de la zona de operaciones de la FPNUL, las posiciones de las FDI y las FDF aumentaron a 70, de 64 en el período abarcado en el informe anterior (véase S/20742, párr. 12). En el mapa adjunto se indican las posiciones de las FDI y las FDF. En numerosas ocasiones, especialmente de noche, se observaron tropas de las FDI en posiciones de las FDF.

/...

14. En el período que se examina, la FPNUL registró un total de 47 operaciones de grupos de resistencia contra objetivos de las FDI y las FDF (10 en agosto, 8 en septiembre, 10 en octubre, 10 en noviembre, 3 en diciembre y 6 en enero). Por lo general, esas operaciones consistieron en ataques con armas ligeras, granadas impulsadas por cohetes, cohetes y morteros; con frecuencia se utilizaron también minas y bombas colocadas al borde de los caminos contra vehículos y patrullas de infantería de las FDI y las FDF.

15. Las actividades desde posiciones de las FDI y las FDF o de patrullas de éstas, ya sea como, represalia por ataques de elementos armados o no provocadas, con frecuencia incluyen la utilización de artillería pesada, granadas de tanques y morteros y helicópteros de bombardeo israelíes. Los disparos desde las posiciones de las FDI y las FDF en muchas ocasiones han hecho impacto cerca de las posiciones de la FPNUL y, en algunos casos, han hecho impacto directo en éstas. En el período abarcado en el presente informe, hubo 151 tiroteos no provocados en las cercanías de las posiciones, sobre todos los cuales la FPNUL presentó protestas a las FDI. En varias ocasiones los disparos indiscriminados desde las posiciones de las FDF han causado heridas fatales a civiles en la zona de operaciones de la FPNUL.

16. La FPNUL ha sido objeto de otros actos de hostigamiento, por ejemplo, amenazas al personal de la Fuerza y daños a sus bienes por miembros de las FDI y las FDF, respecto de todos los cuales se han formulado protestas a las autoridades israelíes.

17. Después de un ataque con una bomba-automóvil realizado el 9 de agosto de 1989, contra un convoy de las FDI dentro de la zona bajo control israelí, las FDI/FDF cerraron varios caminos que comunican esa zona con el resto del Líbano. Esas medidas afectaron la libertad de circulación de los miembros de la FPNUL y de los observadores militares del Grupo de Observadores en el Líbano. Se formularon protestas ante las autoridades israelíes y, después de negociaciones, las tropas de la FPNUL pudieron volver a utilizar esos caminos. Esos cierres de caminos también han causado penurias a la población local. Resultaron especialmente afectados los habitantes de Rshaf, aldea del sector del batallón nepalés, debido a que el tráfico de automóviles hacia la región al norte de su aldea quedó suspendido cuando las FDI cerraron el camino de acceso. Después de celebrar negociaciones con las FDI, la FPNUL ha podido proporcionar, como parte de sus actividades humanitarias, agua, medicamentos y servicios de salud a la aldea.

18. Como en el período abarcado en el informe anterior, los disparos cercanos a las posiciones de la FPNUL provinieron también de los grupos de resistencia; en la mayoría de los casos, esos disparos cesaron después de advertencias de miembros de la FPNUL. La FPNUL se ha opuesto invariablemente a los intentos de los elementos armados por establecer sus propios puntos de control dentro de su zona de operaciones. Todos esos puntos de control fueron desmantelados después de la celebración de negociaciones entre la FPNUL y esos elementos armados. Ha habido otros incidentes entre la FPNUL y elementos armados, principalmente porque esos elementos se han negado a que el personal de la FPNUL registrara sus vehículos o porque se ha impedido el acceso de individuos armados en los puntos de control de la FPNUL. A veces esos incidentes han traído consigo hostigamientos y amenazas contra el personal de la FPNUL, intentos de ingreso por la fuerza o incluso disparos cerca de los puntos de control de la FPNUL o contra éstos.

19. En los párrafos siguientes se describen algunos de los incidentes más graves ocurridos en el período del mandato actual.

20. El 15 de noviembre de 1989, dos miembros uniformados de las FDF que viajaban en un vehículo civil se acercaron a un punto de control en el sector del batallón noruego, cerca de la aldea de Ebel es Saqi, donde se encuentra el cuartel general de ese batallón. Cuando los miembros de las FDF se negaron a acatar las instrucciones de la FPNUL respecto del paso por el punto de control, el centinela de la FPNUL disparó tiros de advertencia. Los miembros de las FDF bajaron de su automóvil, intercambiaron tiros de advertencia con soldados de la FPNUL, montaron un arma ligera antitanque y lanzaron una granada que explotó cerca de la posición de la FPNUL junto al punto de control. En el intercambio de tiros de advertencia, resultó herido uno de los miembros de las FDF, al parecer al rebotar un proyectil. El herido fue trasladado al hospital de Marjayoun, donde más tarde fue declarado muerto. Gracias a los esfuerzos de todas las partes interesadas, fue posible lograr una relajación de la tensión resultante y se evitaron otras confrontaciones graves.

21. Al anochecer del 29 de noviembre se produjo otro incidente fatal cuando una patrulla de la FPNUL, integrada por un vehículo blindado de transporte de tropas del batallón noruego, que llevaba las luces encendidas y ostentaba la bandera de las Naciones Unidas plenamente iluminada, acompañado de dos soldados a pie, fue blanco de granadas impulsadas por cohetes y de fuego de armas automáticas. Uno de los soldados fue alcanzado por los tiros y más tarde murió a consecuencia de las heridas. Hasta el momento la FPNUL no ha podido establecer sin lugar a dudas la identidad de los responsables del ataque.

22. En la madrugada del 21 de diciembre de 1989 se produjo otro incidente grave cuando desde el recinto de las FDF en Al Qantarah, en el sector del batallón finlandés, se dispararon indiscriminadamente en todas direcciones tiros de tanque, mortero y ametralladora pesada, en respuesta al disparo de un proyectil antitanque por elementos armados no identificados. Una de las granadas de tanque disparadas por las FDF hizo impacto en una posición del batallón irlandés y causó graves daños a los dormitorios. El incidente pudo haber producido graves bajas en la FPNUL si los soldados no hubieran evacuado el recinto y buscado refugio a tiempo. Se formuló una enérgica protesta por este incidente ante las FDI.

23. Al anochecer del 25 de diciembre de 1989 se produjo una situación muy tensa en el sector del batallón noruego, cuando una batería de las FDI ingresó en el sector y se desplegó cerca de una posición de la FPNUL. Cuando la FPNUL formuló una propuesta por esta violación de un acuerdo oficioso en virtud del cual las FDI no realizan misiones operacionales en el sector del batallón noruego, se le informó que el despliegue era parte de un ejercicio de entrenamiento. Sin embargo, breve tiempo después, la batería de las FDI disparó más de 50 tiros hacia el norte. Pese a las protestas de la FPNUL, la batería siguió apostada hasta la mañana del 26 de diciembre. Se han formulado protestas a las autoridades militares y civiles superiores de Israel por este despliegue de una batería de las FDI en el sector del batallón noruego y el uso de ese sector como base de tiro.

24. En el informe que presenté al Consejo de Seguridad el 21 de julio de 1989 (véase S/20742, párr. 25), informé al Consejo sobre la construcción de un camino con fines militares por las FDI en una zona dentro del Líbano, al sur del extremo oriental del sector del batallón noruego. La construcción del camino se inició a fines de julio de 1989 y ha interrumpido el acceso de civiles libaneses a sus propiedades en esa zona. Después de que el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente del Líbano me dirigió una carta el 27 de noviembre de 1989 (véase A/44/805-S/20993), los oficiales de la FPNUL volvieron a plantear este asunto a las autoridades militares y civiles israelíes. Las autoridades israelíes prometieron ocuparse del asunto, concretamente del acceso de los civiles libaneses a sus propiedades, e informar al respecto a la FPNUL. La FPNUL les ha recordado recientemente que se sigue esperando la respuesta.

25. En el actual período del mandato se ha hecho patente un mayor fortalecimiento del control de Israel sobre la ZCI, lo que tiene consecuencias importantes para la vida diaria de la población civil. Ese control se ejerce mediante las actividades militares de las FDI y las FDF y por conducto de "oficinas de administración civil" que se han abierto en varias ciudades y aldeas de la zona. Esas oficinas realizan funciones en las esferas de la seguridad, la información secreta y la recaudación de impuestos y otros derechos, así como diversas otras funciones de la administración civil. La rama de seguridad de las FDF, denominada también Servicio de Seguridad General, desempeña asimismo una función importante. El Servicio de Seguridad General ha impedido el desempeño de sus funciones a muchos gendarmes nombrados anteriormente por el Gobierno del Líbano y algunas gendarmerías han sido clausuradas.

26. En varias ocasiones, miembros de la FPNUL han sido testigos de secuestros de jóvenes para obligarlos a prestar servicios en las FDF. Este reclutamiento forzado también incluye amenazas y acción punitiva (por ejemplo, expulsión de sus aldeas) contra las familias de los jóvenes renuentes a enrolarse en las FDF. Israel ha realizado nuevos esfuerzos por aumentar la eficacia operacional de las FDF, por ejemplo, mediante el suministro de mejor equipo y con mejores programas de entrenamiento. Como se señala en el párrafo 13 supra, también ha habido un aumento de las posiciones de las FDI/FDF en la zona bajo control israelí.

27. En los últimos meses, Israel ha impuesto también un control más estricto a la circulación entre la zona bajo control israelí y el resto del Líbano. Esto ha incluido el cierre de caminos lo que, para algunas aldeas, ha acarreado el corte de los vínculos económicos y sociales tradicionales con sus vecinos. Todo habitante de la zona bajo control israelí que desee viajar a otras partes del Líbano debe obtener de la "oficina de administración civil" un permiso de viaje (de hecho un pasaporte interno) que tiene una validez de sólo seis meses pero puede usarse para múltiples viajes. Para ingresar en la zona bajo control israelí o salir de ésta hay que pasar por alguno de los escasos puntos de cruce designados, donde se ejerce un control estricto.

28. Las "oficinas de administración civil" han emitido recientemente nuevas licencias y placas de vehículos, fabricadas en Israel, distintas de las que se utilizan en el resto del Líbano. Los dueños de vehículos han sido obligados a obtener las nuevas licencias y placas previo pago de derechos en moneda estadounidense.

/...

29. Israel desempeña también una función cada vez más importante en la vida económica y social de la población de la zona bajo control israelí. Más de 2.000 trabajadores libaneses tienen autorización para cruzar a diario la frontera a fin de trabajar en Israel; esto se considera un privilegio que se concede principalmente a los familiares de los miembros del Servicio de Seguridad General de las FDF. Se importan productos israelíes a la zona bajo control israelí y varias ciudades y aldeas se han conectado a las redes de agua y teléfonos de Israel. Israel ha financiado el mejoramiento de caminos y ha proporcionado médicos para los hospitales de la zona, algunos de los cuales son administrados por las FDI.

30. Aunque algunas de estas actividades pueden ser provechosas para la población local, la FPNUL ha observado que en las regiones de la zona de operaciones que se superponen a la zona bajo control israelí existe una inquietud creciente ante la profundización de esa ocupación. En algunos casos, entre los que cabe señalar el de la aldea de Chebaa en el sector del batallón noruego, los habitantes se han opuesto enérgicamente al establecimiento de una "oficina de administración civil". Con frecuencia se pide a la FPNUL que preste apoyo y protección y, en esos casos, la Fuerza hace todo lo posible para lograr que se respeten los derechos humanos de la población de la zona bajo control israelí.

31. Las tropas de la FPNUL hicieron estallar minas y bombas colocadas junto a los caminos, así como restos de guerra no detonados, en la zona de operaciones. Se realizaron en total 10 explosiones bajo control.

32. La FPNUL continuó con sus esfuerzos por proporcionar asistencia humanitaria en la mayor medida posible con los recursos disponibles. Como en anteriores mandatos, esa asistencia fue prestada por cada batallón, principalmente en las esferas de la atención médica y la higiene y en apoyo a las instituciones de bienestar, con fondos proporcionados por los gobiernos que aportan contingentes. Además, en el período del mandato actual, los centros médicos de la FPNUL en la zona de operaciones proporcionaron atención a un promedio de 3.700 pacientes civiles por mes; en el hospital de la FPNUL en Naqoura se proporcionó tratamiento a unos 900 civiles libaneses, aproximadamente 200 de ellos como pacientes internados. La asistencia humanitaria de la FPNUL siguió teniendo gran importancia, especialmente en momentos en que los servicios libaneses de la zona de operaciones de la FPNUL estaban trabajando al máximo de sus capacidades debido al ingreso súbito de personas que huían de las hostilidades en Beirut.

33. Durante el actual mandato continuó la estrecha cooperación en el ámbito humanitario entre la FPNUL y las autoridades libanesas, los organismos y programas de las Naciones Unidas que realizan actividades en el Líbano, el Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR) y organizaciones no gubernamentales.

Aspectos financieros

34. En su resolución 44/188, de 21 de diciembre de 1989, la Asamblea General autorizó al Secretario General para que contrajera obligaciones respecto de la FPNUL por una suma bruta no superior a 12.001.000 dólares (11.806.000 dólares suma neta) por mes, durante el período de 12 meses contados a partir del 1° de febrero de 1990, si el Consejo de Seguridad decidiera mantener la Fuerza más allá del

período de seis meses autorizado en su resolución 639 (1989). Si el Consejo decide prorrogar el mandato de la FPNUL más allá del período actual, los costos que entrañaría para las Naciones Unidas el mantenimiento de la Fuerza durante el período de prórroga no excederían de los compromisos autorizados por la Asamblea en su resolución 44/188, en el supuesto de que los efectivos máximos medios de la Fuerza fueran de 5.850 hombres y se mantuvieran las responsabilidades actuales de la Fuerza.

35. A comienzos de enero de 1990, las cuotas pendientes de pago a la Cuenta Especial de la FPNUL respecto de los mandatos transcurridos hasta el 31 de enero de 1990 ascendían a 318 millones de dólares, lo que equivale al presupuesto de la Fuerza para más de dos años a la actual tasa de gastos.

Observaciones

36. Lamento tener que informar nuevamente al Consejo de Seguridad que la FPNUL sigue sin poder cumplir el mandato que le dio el Consejo de Seguridad en la resolución 425 (1978), a saber, confirmar el retiro de las fuerzas israelíes del territorio libanés, restaurar la paz y la seguridad internacionales y ayudar al Gobierno del Líbano a asegurar el restablecimiento de su autoridad efectiva en la zona.

37. Israel mantiene la política esbozada en informes anteriores (véase S/20416, párr. 32). En el período del mandato actual, las posiciones ocupadas por las FDI y las de las FDF han aumentado nuevamente. Como se describe en los párrafos 25 a 30 supra, Israel ha fortalecido más su dominio en la zona bajo control israelí, la denominada "zona de seguridad", y ha introducido en ella algunos elementos de una administración civil en que se asigna a las FDF una función importante. Esto es motivo de preocupación creciente para el Líbano. Al mismo tiempo, han continuado los esfuerzos de elementos armados por infiltrarse en Israel y los ataques aéreos y terrestres de las fuerzas israelíes contra blancos en el Líbano al norte de la zona de la FPNUL. En consecuencia, no se han restaurado la paz y la seguridad internacionales.

38. Sin embargo, en el período del mandato actual ha habido cambios positivos en el cuadro más general del Líbano en su totalidad. El Consejo de Seguridad, en su declaración del 27 de diciembre de 1989 (S/21056), acogió con agrado la elección como Presidente de la República del Líbano del Sr. Elias Hrawi y la designación del Gobierno libanés, encabezado por el Primer Ministro Salim al Hoss. En la misma declaración, los miembros del Consejo expresaron su apoyo a las medidas que había adoptado el Presidente Hrawi, en cumplimiento del Acuerdo de Taif, para desplegar las fuerzas del Gobierno del Líbano a fin de restaurar la autoridad del Gobierno central sobre todo el territorio libanés.

39. En consultas recientes celebradas con mi personal y conmigo, las autoridades del Líbano subrayaron que estaban convencidas de que al restaurar la autoridad constitucional en el país se crean nuevas posibilidades de lograr progresos en la demorada aplicación de la resolución 425 (1978) del Consejo de Seguridad. Indicaron que estaban decididas a adoptar medidas inmediatas para restablecer la autoridad del Gobierno central en el Líbano meridional, inclusive el despliegue de

unidades del ejército en la zona. La FPNUL está dispuesta a cumplir con su tarea de ayudar a restablecer la autoridad del Gobierno en el Líbano meridional, inclusive el despliegue de unidades del ejército libanés en la zona.

40. En estas circunstancias, recomiendo que el Consejo de Seguridad acepte la petición transmitida en la carta de fecha 11 de enero de 1990 dirigida por el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente del Líbano ante las Naciones Unidas (S/21074) y prorrogue el mandato de la FPNUL por otro período de seis meses, hasta el 31 de julio de 1990.

41. Al formular esta recomendación, también debo señalar a la atención del Consejo de Seguridad que no han menguado las dificultades con que tropieza la FPNUL que se han descrito en informes anteriores. Durante el actual mandato, la Fuerza ha sufrido nuevas pérdidas de vidas y de otra índole, así como el continuo asedio, consecuencia de las actividades de distintos grupos armados que operan en la zona. No hay excusa alguna para que los miembros de las fuerzas de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas sean víctimas de constantes amenazas y peligros. Una vez más apelo a todas las partes pertinentes a que cooperen con la FPNUL con miras a garantizar la seguridad de sus miembros y por supuesto a ayudarlos a cumplir con la labor que les confió el Consejo de Seguridad. También lamento que, pese a los persistentes esfuerzos - especialmente los de Marrack Goulding, Secretario General Adjunto de Asuntos Políticos Especiales, que volvió a visitar la región la semana pasada -, hasta el momento no se ha podido determinar con precisión la suerte del Teniente Coronel William Richard Higgins. Reitero mi más enérgica condena al castigo a que este valiente oficial y su familia han sido sometidos.

42. La seguridad del personal de la FPNUL es motivo de continua preocupación para mí; por esa razón, durante el actual mandato, se han realizado esfuerzos considerables por aumentarla. Seguiremos vigilando de cerca esta importantísima cuestión y, cuando sea necesario, se modificarán o actualizarán los arreglos de seguridad en tierra.

43. La situación financiera de la FPNUL también sigue siendo seria. El total de contribuciones pendientes ha aumentado nuevamente y ahora asciende a unos 318 millones de dólares. Esta cifra representa dinero que deben las Naciones Unidas a los Estados Miembros que voluntariamente contribuyeron tropas a las filas de la FPNUL, a menudo en condiciones peligrosas e incómodas. Es difícil entender por qué tiene que existir este tipo de problemas en una operación de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas, que tiene una misión tan importante que cumplir y cuyo mandato ha sido varias veces prorrogado por unanimidad en el Consejo de Seguridad. Espero que los recientes acontecimientos registrados en el Líbano obliguen a los países interesados a volver a examinar su posición, tanto en lo que respecta al pago de sus cuotas como en lo tocante al apoyo real a nivel político de mis esfuerzos por hacer cumplir la resolución 425 (1978).

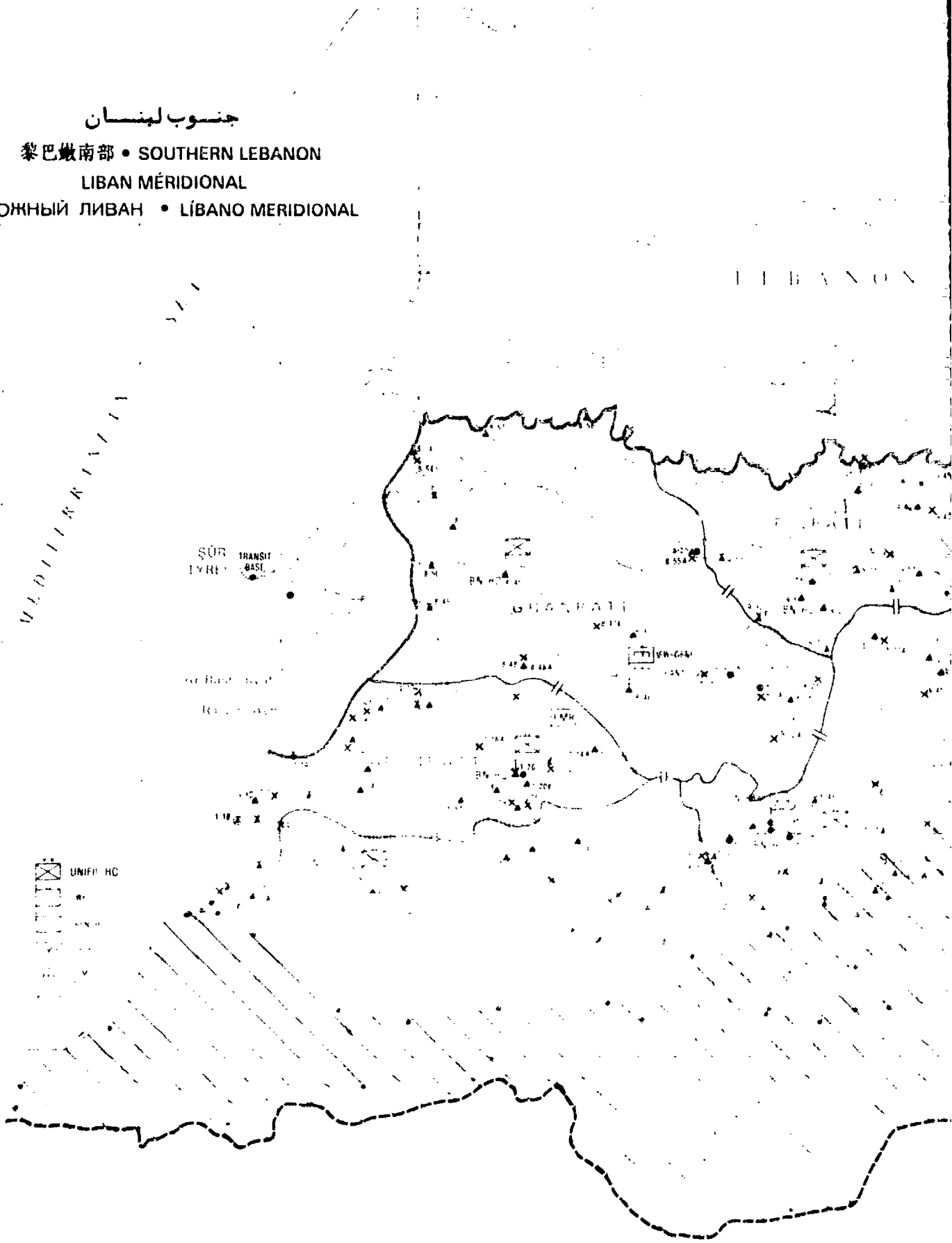
44. Por último, deseo rendir homenaje al Teniente General Lars-Eric Wahlgren, Comandante de la Fuerza, y a todos los hombres y mujeres que están bajo su mando y control, sean militares o civiles, por el valor y la determinación con que han enfrentado otro mandato difícil. Su disciplina y entereza merece nuestro encomio, y habla bien de ellos mismos, de sus países y de las Naciones Unidas.

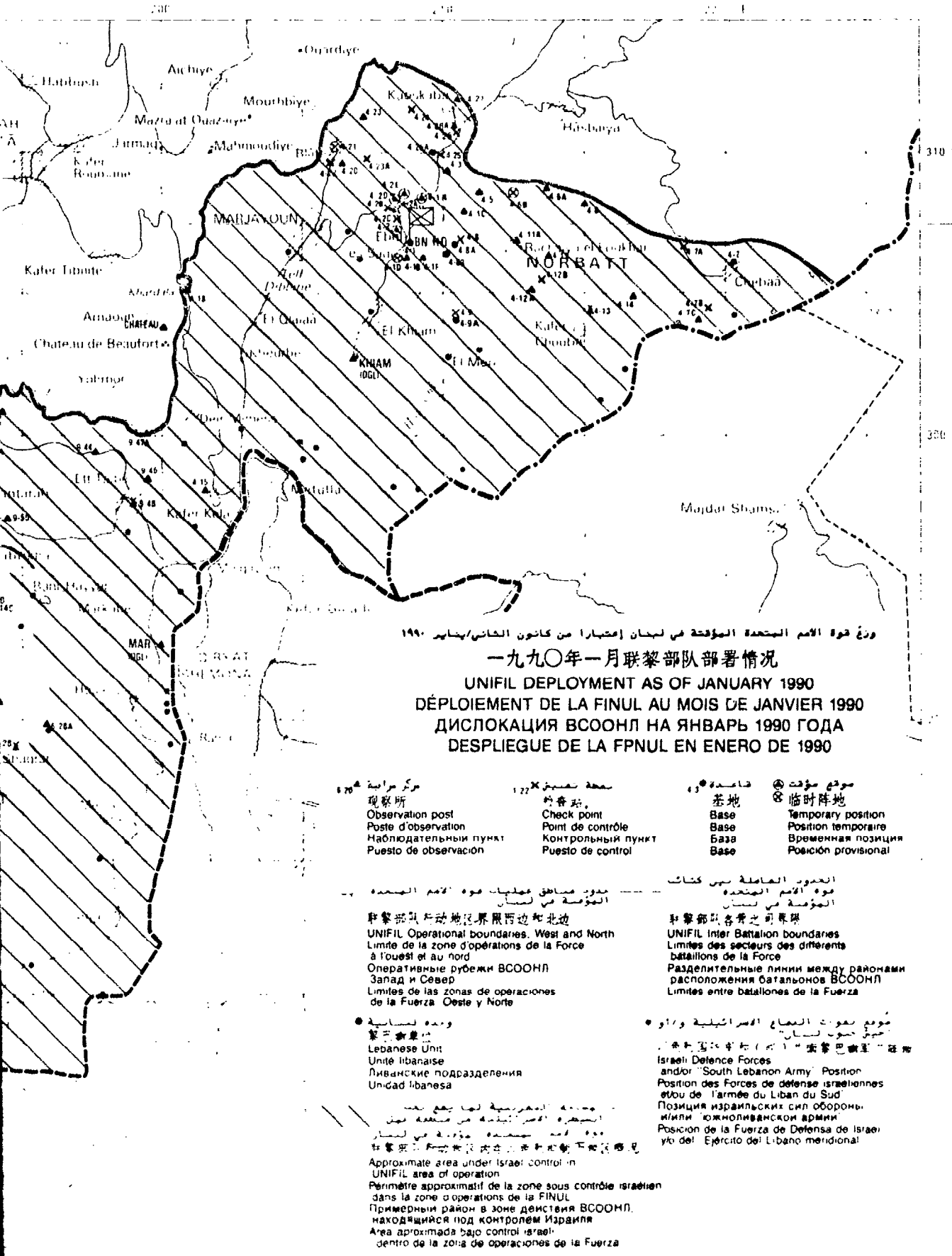
جنوب لبنان

黎巴嫩南部 • SOUTHERN LEBANON

LIBAN MÉRIDIONAL

ЮЖНЫЙ ЛИВАН • LÍBANO MERIDIONAL





وزع قوة الامم المتحدة المؤقتة في لبنان إعتبارا من كانون الثاني/يناير ١٩٩٠

一九九〇年一月联黎部队部署情况

UNIFIL DEPLOYMENT AS OF JANUARY 1990

DÉPLOIEMENT DE LA FINUL AU MOIS DE JANVIER 1990

ДИСЛОКАЦИЯ ВСООНЛ НА ЯНВАРЬ 1990 ГОДА

DESPLIEGUE DE LA FPNUL EN ENERO DE 1990

مركز مراقبة
观察所
Observation post
Poste d'observation
Наблюдательный пункт
Puesto de observación

نقطة تفتيش
哨卡站
Check point
Point de contrôle
Контрольный пункт
Puesto de control

قاعدة
基地
Base
Base
База
Base

موقع مؤقت
临时阵地
Temporary position
Position temporaire
Временная позиция
Posición provisional

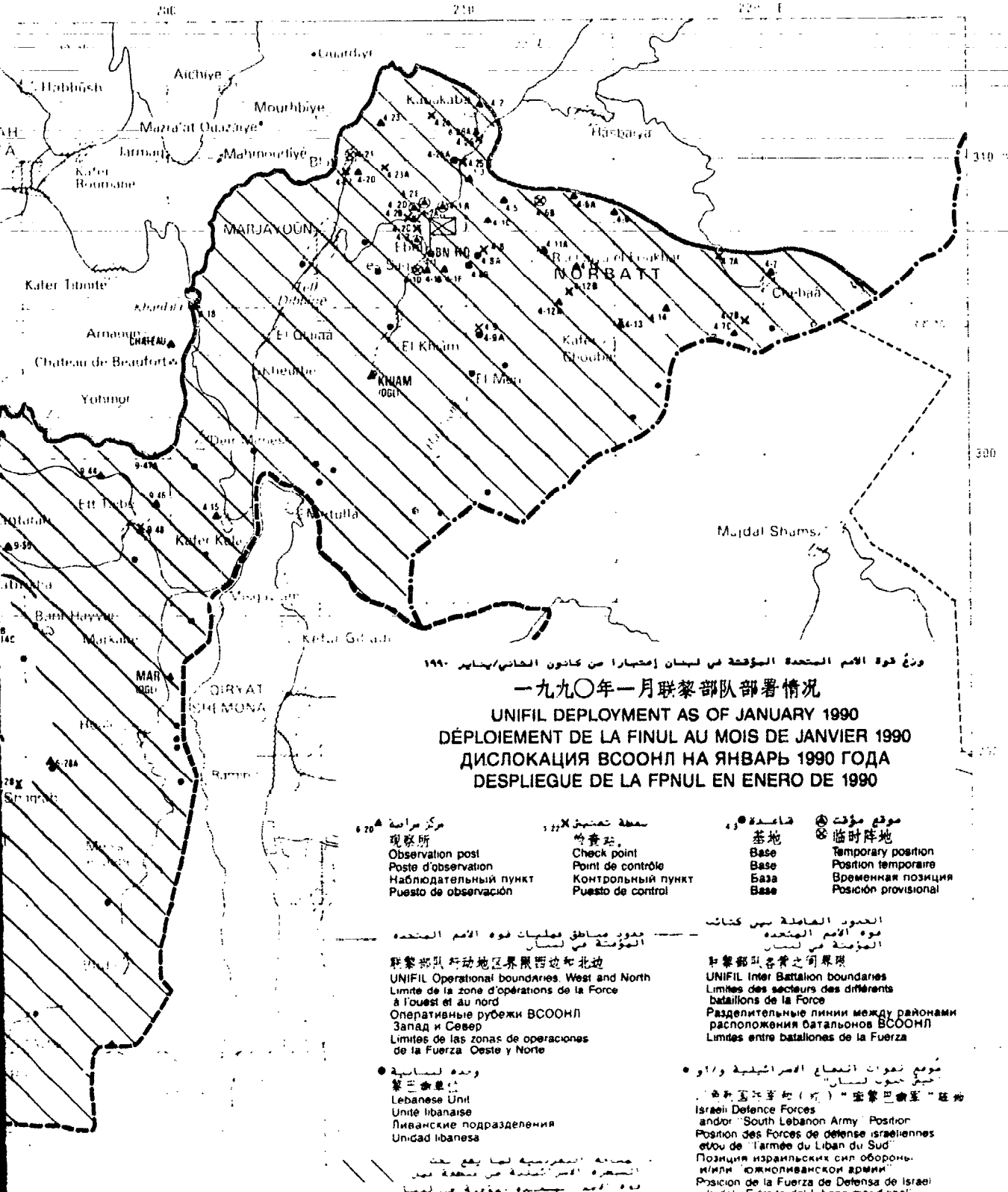
حدود مناطق عمليات قوة الامم المتحدة المؤقتة في لبنان
联黎部队行动地区界限西边和北边
UNIFIL Operational boundaries. West and North
Limite de la zone d'opérations de la Force à l'ouest et au nord
Оперативные рубежи ВСООНЛ Запад и Север
Limites de las zonas de operaciones de la Fuerza Oeste y Norte

الحدود الفاصلة بين كتائب قوة الامم المتحدة المؤقتة في لبنان
联黎部队各营之间界限
UNIFIL Inter Battalion boundaries
Limites des secteurs des différents bataillons de la Force
Разделительные линии между районами расположения батальонов ВСООНЛ
Limites entre batallones de la Fuerza

وحدة لبنانية
黎巴嫩单位
Lebanese Unit
Unité libanaise
Ливанские подразделения
Unidad libanesa

موقع بقوات الدفاع الاسرائيلية و/أو "جيش جنوب لبنان"
"黎巴嫩南部军"和/或"以色列国防军"阵地
Israeli Defence Forces and/or "South Lebanon Army" Position
Position des Forces de défense israéliennes et/ou de "l'armée du Liban du Sud"
Позиция израильских сил обороны и/или "южноливанской армии"
Posición de la Fuerza de Defensa de Israel y/o del "Ejército del Líbano meridional"

المحيط التقريبي لما يقع تحت السيطرة الاسرائيلية من منطقة عمل قوة الامم المتحدة المؤقتة في لبنان
黎巴嫩南部军行动区内在以色列控制下的大概范围
Approximate area under Israeli control in UNIFIL area of operation
Périmètre approximatif de la zone sous contrôle israélien dans la zone d'opérations de la FINUL
Примерный район в зоне действия ВСООНЛ, находящийся под контролем Израиля
Area aproximada bajo control israelí dentro de la zona de operaciones de la Fuerza



وزع قوة الامم المتحدة المؤقتة في لبنان إعتبارا من كانون الثاني/يناير ١٩٩٠

一九九〇年一月联黎部队部署情况

UNIFIL DEPLOYMENT AS OF JANUARY 1990

DÉPLOIEMENT DE LA FINUL AU MOIS DE JANVIER 1990

ДИСЛОКАЦИЯ ВСООНЛ НА ЯНВАРЬ 1990 ГОДА

DESPLIEGUE DE LA FPNUL EN ENERO DE 1990

مركز مراقبة
观察所
Observation post
Poste d'observation
Наблюдательный пункт
Puesto de observación

نقطة تفتيش
哨卡
Check point
Point de contrôle
Контрольный пункт
Puesto de control

قاعدة
基地
Base
Base
База
Base

موقع مؤقت
临时阵地
Temporary position
Position temporaire
Временная позиция
Posición provisional

حدود مناطق عمليات قوة الامم المتحدة المؤقتة في لبنان
联黎部队行动地区界限西边和北边
UNIFIL Operational boundaries. West and North
Limite de la zone d'opérations de la Force à l'ouest et au nord
Оперативные рубежи ВСООНЛ Запад и Север
Limites de las zonas de operaciones de la Fuerza Oeste y Norte

الحدود الفاصلة بين كتائب قوة الامم المتحدة المؤقتة في لبنان
联黎部队各营之间界限
UNIFIL Inter Battalion boundaries
Limites des secteurs des différents bataillons de la Force
Разделительные линии между районами расположения батальонов ВСООНЛ
Limites entre batallones de la Fuerza

وحدة لبنانية
黎巴嫩单位
Lebanese Unit
Unité libanaise
Ливанские подразделения
Unidad libanesa

مواقع قوات الدفاع الاسرائيلية و/او "جيش جنوب لبنان"
"以色列国防军和/或"黎巴嫩军"阵地
Israeli Defence Forces and/or "South Lebanon Army" Position
Position des Forces de défense israéliennes et/ou de "l'armée du Liban du Sud"
Позиция израильских сил обороны и/или "южноливанской армии"
Posición de la Fuerza de Defensa de Israel y/o del "Ejército del Líbano meridional"

حدود تقريبية لما يقع تحت السيطرة الاسرائيلية في منطقة عمل قوة الامم المتحدة المؤقتة في لبنان
联黎部队行动地区内在以色列控制下的大概范围
Approximate area under Israeli control in UNIFIL area of operation
Périmètre approximatif de la zone sous contrôle israélien dans la zone d'opérations de la FINUL
Примерный район в зоне действия ВСООНЛ, находящийся под контролем Израиля
Area aproximada bajo control israelí dentro de la zona de operaciones de la Fuerza